

9`]gUVYh\`6fUbXUi .`9]bV`]W_`]b`]\fY
C`ma d]UhfÀi a Y`i bX`9bhhÀi gWxi b[Yb

A ci bhU]bV]_Yf]b`9`]gUVYh\`6fUbXUi`Ui g`GWX`ÒbU]W\`Yf`_`Àfh
X]Y` ; fØbXY`ZØf`]\f`C`ma d]U!5i gi bX`hY]`h`]\fY`9bhhÀi gWxi b[
ØVYf`DUf]g`&\$&("

9`]gUVYh\`6fUbXUi`i bX`]\fY
C`ma d]UghfUHY[]Y.`9]bV`]W_Y`]b`X]Y
<]bhYf[fØbXY

8]Y`C`ma d]gWYb`Gd]Y`Y`g]bX`ZØf`j]Y`Y`5h\`YhYb`XYf`<`Ò\Ydi b_h
]\fYf`gdcfh]WYb`?Uff]YfYž`gc`Ui W\`ZØf`A ci bhU]bV]_Yf]b`9`]gUVYh\`
6fUbXUi`Ui g`GWX`ÒbU]W`"8cW\`XUg`YfgY\`bhY`N]Y`V`Y]Vh]b`X]YgYa
»\f`i bYffY]W\h"8Yf`K Y[`ni f`E i U`]Z]_Uh]cb`ZØf`X]Y`C`ma d]gWYb
Gd]Y`Y`]b`DUf]g`k Uf`j cb`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`[YdfÀ[hž`X]Y`6fUbXUi
bi b`cZZYb`VYgdf]W\h"

DYfgÒb`]WY`9bhhÀi gWxi b[`i bX
<YfUi gZcfXYfi b[Yb

9`]gUVYh\`6fUbXUi žX]Y`ni`Yhnh`ZØf`]\fY`gdcfh]WYb`@Y]ghi b[Yb
VY_Ubbh`k Ufž`a i gghY`g]W\`]bg`6Yk i gghgY]b`fi ZYbž`XUgg`]\fY
C`ma d]U!HY]`bU\`a Y`b]W\h`k]Y`[Yk ØbgW\h`fYU`]g]Yfh`k YfXYb
_cbbhY`" DUf]g`ghY`h`j cf`XYf`HØfž`i bX`]W\`V]b`b]W\h`XUVY]"I a`ni
j YfghY`Ybž`k Ufi a`Yg`gc`[Y_ca`a Yb`]ghž`\UVY`]W\`Ub[Y
[YVfUi W\h`ž`cZZYbVUfh`g]Y`Y`\`W\`"8]YgY`[Y`i b[YbY`FYZYI]cb
nY][h`]\fY`9]bg]W\hž`XUgg`Gdcfh`b]W\h`bi f`9fZc`[Yž`gcbXYfb`Ui W\`
FØW_gW\`À[Y`j Yf`Ub[h"

8]Y`5i gk]f_`i b[Yb`Ui Z`X]Y` ; Ya Y]bgW\UZh

6fUbXUi ` \Uh`b]W\h`bi f`j` \fY`dYfgOb`]W\Yb`N]Y`Yž`gcbXYfb`Ui W\`XUg
5i [Yba Yf`_XYf`GW\ObU]W\Yf` ; Ya Y]bXY`Ui Zg]W\` [Y`Yb`_h" ` ÆfY
9fZU\fi b [Yb`_ObbhYb`UbXYfY`5h\`YhYb`]bgd]f]YfYb`i bX`Ui ZnY][Ybž
k]Y`k]W\h][`Yg`]ghž`Ui W\`bUW\`F ØW_gW\`À [Yb`b]W\h`Ui Zni [YVYb"
8]Y` ; Ya Y]bgW\UZh`k]fX`Xi fW\`j` \fY`9`f`]W\`_Y]h`i bX`C ZZb` \Y]h
[Ygh`Àf`_hž`k `À` \fYbX`g]Y` [fc» Y`gdcfh]W\Y` < YfUi gZcfXYfi b [Yb
VYk `À`h][h" `Gc`W\Y`9]bV`]W_Y`g]bX`YggYbn]Y` `ZØf`X]Y` : ØfXYfi b [Y
Y]bYg`U_h]j Yb`i bX` [Ygi bXYb`@YVYbggh]`g`]b`XYf`FY []cb"

@Ub [Zf]gh][Y`DYfgdY`_h]j Yb`]a`Gdcfh

8]Y`c`ma`d]gW\Yb`E`i`U`]Z`_Uh]cbYb`g]bX`cZi`Y]b`_ca`d`Yi`Yf`Dfc`nYgg"
J]Y`Y` : U`_hc`fYb`gd]Y`Yb`Y]bY`F`c`Y`ž`XUfi`bhYf`J`Yf`Yhni`b [Ybž
?cb`_i`ffYbn`i`bX`dYfgOb`]W\Y`i`a`gh`AbXY" `8]Yg`a`UW\h`XYi`h]W\ž
XUgg`XYf`@Y]ghi`b [ggdcfh`b]W\h`bi`f`j`cb`HU`Ybh`UV`À`b [hž`gcbXYfb
Ui`W`j`cb`a`Ybh`U`Yf`Gh`Àf`_Y`i`bX`XYf` : `À`][`_Y]hž`a`]h`8fi`W_
i`a`ni [Y`Yb" `6fUbXUi`U`g`J`cfV]`X`ZØf`j`]Y`Y`5h\`YhYb`nY][hž`XUgg`Yg
]a`Gdcfh`b]W\h`bi`f`i`a` ; Yk`]bb` [Y`hž`gcbXYfb`Ui`W`i`a`X]Y
@Y`_h]cbYbž`X]Y`a`Ub`]b`gW\k`]Yf][Yb`NY]hYb`Yfbh"

GW\`i`ggZc` [Yfi`b [.`5i`gV`]W_Y`Ui`Z`X]Y`Ni`_i`bZh

Hfchn`XYf`U`_hi`Y`Yb`9bhh`Ài`gW\i`b [`]gh`_`Ufž`XUgg`9`]gUVYh\
6fUbXUi`b]W\h`XYb`?`cdZ]b`XYb`GUbX`ghYW`_h" ` ÆfY`9fk`À [i`b [Yb
ØVYf`X]Y` [YgW\Y]hYfhY`E`i`U`]Z`_Uh]cb`V]YhYb`k`Yfhj`c`Y`9]bg]W\hYb`]b
XYb`Gdcfh`i`bX` [YVYb`<`c`Zbi`b [`Ui`Zni`_ØbZh][Y`9fZc` [Y" ` ÆfY
6YfY]hgW\UZh`X]Y`8]b [Y`ni`fYZY`_h]YfYb`i`bX`a`]h`XYf`^`ZZb`h]W\`_Y]h
ni`hY]Ybž`gd]f]W\h`ZØf`]` \fY`@Y]XYbgW\UZh`i`bX`j` \fYb`9]bgUhn`]a
Gdcfhž`X]Y`Ui`W`j`b`XYb`_ca`a`YbXYb`>` \fYb`j`cb`6YXYi`hi`b [`gY]b
k`]fX"

· · B 5;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY